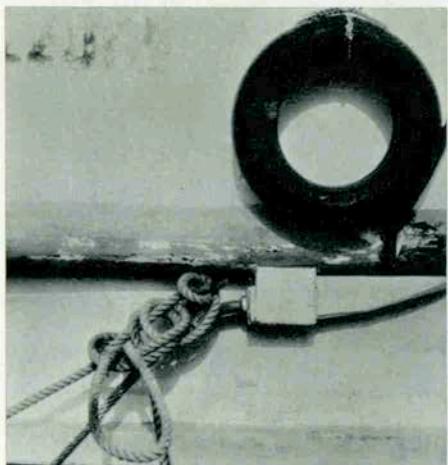


空の歌——3

●ポエム・ド・コウベ

三宅 武保之
poem 三宅 武保之
photo 藤原



ここも トラックのうるさいところだ
ちいさな工場がひしめいていて
息をつめるようにして歩かねばならぬ
燈台をまわる 建物の切れ目

ちいさな船台にのつた木造船があらわれ
何日間もの汗や油の染み込んだ男たちが
黙々と働いている
時には 揚げられたばかりのヨットの

白ペンキがはげかかり

ところどころ黒ずんでいるのが見られ
荒々しいタツチの油絵そつくりだ



陸上でみる木造船は
意外に高く

マストのつきささつた上空は

ひろくひろく見えるものだ

(兵庫区遠矢浜町にて)



オーラスノとバタヤンとバタヤン号キャプテンの出会い。



「夕風、恋風、泣かせ船」満進丸のバタヤンとたかしまもうさん。



海 船 港

バタヤン号の泣かせ船

（満進丸）

たかはしもつ

（絵と文）



港コウベにバタヤン号あり。バタヤンの唄が流れる。

バタヤンがオースノと神戸港へキヤンベーンにやつて
来た。「エー／＼田端義夫が来てまんのか……懐かしいな
ア……いや、懐かしいやうたらおこられまんなア……」
波止場へ急ぐタクシーの運転手さんが笑つた。この運転
手さんはも小学校時代からのバタヤンのファンだそうだ。

①女ごろに 火をつけながら
燃えてもくれず 消しもせず
錨あげると 言う貴男
このまま死ねと なぜ言わぬ
せつない死ねと せつない
せつない恋の 泣かせ船

これが今度のバタヤン／＼自作自演の歌詩である。
船もののバタヤンの健在振りはわれわれ中年組にはうら
やましい。

「波の瀬の瀬に揺られて揺れて」歌から歌へ、船から船
へと乗り移る、永い歌手生活にも疲れを見せない身軽さ
である。乗り移るたびに「女ごろに火をつけ」たかど
うかはしらないが、女と船を歌わせたら若い歌い手から
は出で来ない味がある。

②船を見捨てて 私をとるか
海の青さに ひかれでか
迷う貴男の 苦しさが
身をきる程に わかるけど
女は恋が 命なの



汐風にあたって食べるケツネうどんの味のよさともうさん



バタヤンのギターで歌うバタヤン号の沖元船長

みなと神戸でビヨンと乗り移った船が満進丸、これが名物、通称“バタヤン丸”である。船長の沖元昭二さんはこの道に入つて二十年、仲間はみんな廃業してしまったが、奥さんのみつ子さんと“どまり船”から“どまり船”と、バタヤンの歌を唱いながらの“かよい船”と言うところである。ゴロ合わせになつてしまつたが、それほど田端義夫ファンであり、歌の好きな船長である。

③耳をおさえて 出船のドラを

きかぬつもりで 忍ぶ酒

泪こらえて 手を振つて

港の恋の 幕切れは

汐路に 汐路に

汐路に消える 泣かせ船

バタヤンがバタヤン丸で手を振れば遠い船、近い船から手を振つてているのは絵になるが、この日のバタヤンうどんの売り上げはダメになつた泣かせ船であった。

私も歌が好きでよく歌う、歌の唱えない飲み屋は面白くない方で、中でも港の歌、船の歌が多い。バタヤンは船乗りであつたかどうかは知らないが、私は元海軍で港みなどに酒あり女ありという若いときを過しているのでどうしても酔えば昔にかえつてしまふのである。

バタヤンの歌を聞いていると、その昔が還つて来たような気がする。漫画の私が歌い過ぎると思ったときは、言われない先に“ワイは漫歌家や”と前置きして歌うことにしている。この頃は男性の年は聞くものではないといふけれどバタヤンと私が同じ年であることを知つて、
「田端さんあんたと私は同じ年です」
と言つたら
「そうですかあんたも三十五才ですか」
と言つた。





ゴックスタッド 博物館

（11） ラップ族と となかい

ラップ族は、スカンディナビアの北極圏に広がる、ラブランドと呼ばれる広い地帯を、となかいとともに旅をします。毎年、これらの遊牧民は、低地から山地へ、山地から低地へと移動を繰りかえすのです。彼らと行動をともにするとなかいの食べ物は、冬は低地の地衣類、夏は高地の牧草です。ラップ族ととなかいの関係は、ラップ族があちこちへとなかいを連れてゆくのか、それとも、ラップ族がとなかいについてゆくのか、どちらが主人で、どちらが従者か、ほんとうのことはだれにもわからないのです。とにかく、ラップ族は、ラブランドの生活の基盤である、となかいのそばにいなければならぬのです。となかいは、彼らに、毛皮や乳、チーズ、肉などの大事な食べ物を与えてくれるので。

北極の遊牧民ラップ族も、北欧の海の勇士ヴァイキングと同じく、やはり旅人なのです。

〈お知らせ〉

1. ゴックスタッドは、11月20日、航海3周年をむかえます。
2. 11月の第4水曜日から年内無休です。
3. 忘年会、新年会など、10人様前後のパーティーに、ゴックスタッド特製かぶと焼をご利用下さい。
4. 一味ちがう水の味にお気づきですか。当店の飲料水は、コーベウォーターです。

〈メニュー〉

ゴックスタッド特製かぶと焼き	
1人前	¥600～¥800
スウェーデン風ポテトいため	··· ¥1,000
スウェーデン風肉だんご	··· ¥1,000
スカンディナビア風	
牛肉と野菜の煮込み	··· ¥1,500
水割（オールド）	··· ¥500
ビール	··· ¥400
オールド1/2サイズボトル	··· ¥3,200
スコッチボトル	··· ¥7,500より



スカンディナビア料理
と世界の民族
音楽の店

Gokkstad

6:00 P.M. ~ 2:00 A.M. 水曜日定休
神戸市生田区山本通3-18 谷口ビル1F ☎ 242-0131

KOBE魅惑のライブ

●ミュージック・スポット

サントノーレ



■トアロード店毎夜出演

情感で歌いあげる森哲也のピアノ弾き語り P.M7:30~
P.M11:00



■トアロード店
水曜日夜
リリカルなタッチ
こうちなるをの弾き語り



■サントノーレ北野店
ハモンドとピアノを
駆使する小曾根実トリオ
毎夜P.M7:30~11:30

■トアロード店/神戸・生田区中山手2 ☎078(391)3822 A.M.11:00~A.M.12:00 ミュージックタイム P.M.7:30~11:00
■北野店/神戸・生田区中山手1大和ナイトプラザ6F ☎078(221)3886 P.M.6:00~ ミュージックタイム P.M.7:30~11:30

心がなごむ、グリーンの世界

アフターシックスの応接間として、9月19日のオープン以来皆様の
暖いご支援をいただいております。

グリーンとローズウッドを基調にしたルームインテリア、マニアな
ら耳がふるえるサウンドシステム。グラスをかたむけ語り合う、工
スブリにあふれた場〈六本木アルバトロス〉

東京へお越の節はぜひお立寄り下さい。



9月19日・20日のオープニングパーティー

AB
ALBATROSS

神戸アルバトロス / 六本木アルバトロス

神戸市生田区中山手通1丁目24-7
ダイワ・ナイト・プラザ2F
TEL. (078) 231-3300 • 242-1920

東京都港区六本木3丁目15-24
NO.2トウゲンシャビル4F
TEL. (03) 479-0707 • 408-2760



特選テンダーロインステーキ

ペイブメントに枯葉の散る季節になりました。
れんが亭の特製鉄板和紙焼
あたたかな神戸ビーフをお楽しみ下さい。

ステーキハウス
鉄板和紙焼

®

れんが亭

生田区下山手通2丁目34(トアロード)
TEL 331・7168
年中無休

神戸百店会

*宝飾品 Jewel · Pearls

① 宝 珠 ミキモト	ト	國際会館 1 案 220-1 0-0-2
② 宝 珠 田崎真珠店	カ	ミキモトガラス 220-1 0-0-3
③ 宝 珠 タジ	ス	元町 2-丁目 220-5-7-8-1
④ 宝 珠 美田時計店	ニ	元町 2-丁目 220-5-7-8-8
⑤ 宝 珠 神戸ダイヤモンド	ヤ	元町 2-丁目 220-5-7-8-7

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

⑦ 紳士服 柴田吉洋服店	ト	元町通 4-丁目 220-6-6-7-3
⑧ ネクタイ 元町バザール	カ	元町通 4-丁目 220-1-4-0-3
⑨ 紳士服 三恵洋服店	ス	元町通 4-丁目 220-7-7-8-9
⑩ 紳士洋品 フナキヤ	ニ	元町通 3-丁目 220-6-3-8-8
⑪ 紳士服 十字屋洋服店	ヤ	元町通 3-丁目 220-6-3-8-7
⑫ 洋品 蔡サノノ	ト	元町通 4-丁目 220-4-2-0-9
⑬ シャツ 神戸シャツ	カ	元町通 3-丁目 220-3-8-8-8
⑭ 紳士服 洋服の渡辺	ス	元町通 3-丁目 220-3-8-8-7
⑮ 紳士服 ニッケショールーム	リ	元町通 3-丁目 220-3-8-8-6
⑯ 紳士服 ウ	ム	元町通 3-丁目 220-3-8-8-5
⑰ 紳士シャツ 大和屋シャツ	ス	元町通 3-丁目 220-3-8-8-4
⑱ ハーフダック マンズウェア	リ	元町通 3-丁目 220-3-8-8-3

*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

⑲ 婦人服 マキシム	ト	元町通 3-丁目 220-3-8-8-2
⑳ 婦人服 エスター・ニュートン	カ	元町通 3-丁目 220-1-8-8-1
㉑ 品 スギヤ	ス	元町通 3-丁目 220-3-8-8-0
㉒ ハーフダック シラス	リ	元町通 3-丁目 220-3-8-8-2
㉓ ベビー用品 ファミリアン	ム	元町通 3-丁目 220-3-8-8-1
㉔ 婦人服 シン	ム	元町通 3-丁目 220-3-8-8-0
㉕ 婦人服 シン	リ	元町通 3-丁目 220-3-8-8-2

井岸 オカダ
新井 マスuya
谷口 べ
西村・紳士
面 紗
毛 皮
皮 皮

セリザワ
ベニス
リザ
二毛皮
毛皮店
ヤマツ
コマツ
三
三
愛
花

タマツ
マツ
三
モード
裁
縫

*装身具・服飾品 Accessory · Dress

御内 甲
太田ベ
甲
Ota Co. (Tortoise-shell ware)

イクシマ
ヤ
Kushimaya

吉
夢
Geimu

クロ
ス
Cross Shoes

ヨシオカ
Shoes

*和装 Kimono. Geta

ちんがら
屋
Chingaraya

みよし
や
Miyoshiya

中川衣
要店
Nakagawa

つるや衣
要店
Toruya

*美容 Beauty Shop

ブルーあ
ら
ローズあ
ら
Hirota Confectionery

美容室エリザベス
Elizabeth Beauty Shop

*美術・工芸品 Art

元町画廊・若木屋
Motomachi Gallery

末精製
Suzumi

横川工芸
Isokawa

凌洲堂
Tanshudo

横新古美術
Harishin

元町美
術会
平山美
術会

*家具 家庭・文化用品 Furniture · Family

水田良介
Shop

カメヤ
Toy Store

神戸眼鏡院
The Kode Optical Co., Ltd.

大土鞆
店
One Trunk Co.

ゴルフ用品
GOLF & BAG TAKAHASHI

三星堂薬局
Sanseido Pharmacy

服部メガネ
Hattori Optical Shop

遠藤福寿堂
Endo Fukujudo

インテリア
内装
メープル
FUJIYA

*菓子・喫茶 Cake · Tea-room

和田洋子
月
Fogetsudo

和光相
集井堂本家
Kameido Honke

子藤治郎始
本舗
Ganjiroame-Honpo

藤子
ドン
Donq

モロゾフ
Merozoff

ユーハイム
Juchheim's

ヒロタ
ロタ

ユーハイムコンフェクト
Confectionery

二つ茶
Putatuchaya

本高砂
Hon-Takanagoya

ベリ
Bell

河南堂
Kanando

コスマボリタン
Cosmopolitan

菊水総本店
Kikusui Sohonten

UCC上島コーヒーショップ
UCC Ushibiki Coffee Shop

ゴンチャロフ
Goncharoff

カスカード
Cascade

*和洋料理 Eating House

竹葉日本料理
Chikuyotei

お天錦屋
Okagawa

本成駒
Hon-Narikoma

武
Musashi

カルメン
Carmen

ハナワグリル
Hanawa Grill

ニヨー・トーキョー^新
New Tokyo

時雨茶屋
Shigure Jays

の
Takanotsubo

北野クラブ
The Kitano Club

ブランドウ
Blanc de Blanc

宋
Sakaya

又
Matahei

大井肉
Ooi Beef Shop

*クラブ・料亭 Night Club

松の家
Matsu no ya

北野クラブ
The Kitano Club

ディスコティック
Discotheque

*ホテル Hotel

神戸オリエンタルホテル
Oriental Hotel

六甲オリエンタルホテル
Rokko Oriental Hotel

有馬温泉(神有馬)古泉閣
Kosennkan

二ユーポートホテル
NEW PORT HOTEL

*商社 Trading House

朝日麦酒KK
Asahi Beer

ナショナルショウルーム
National Showroom

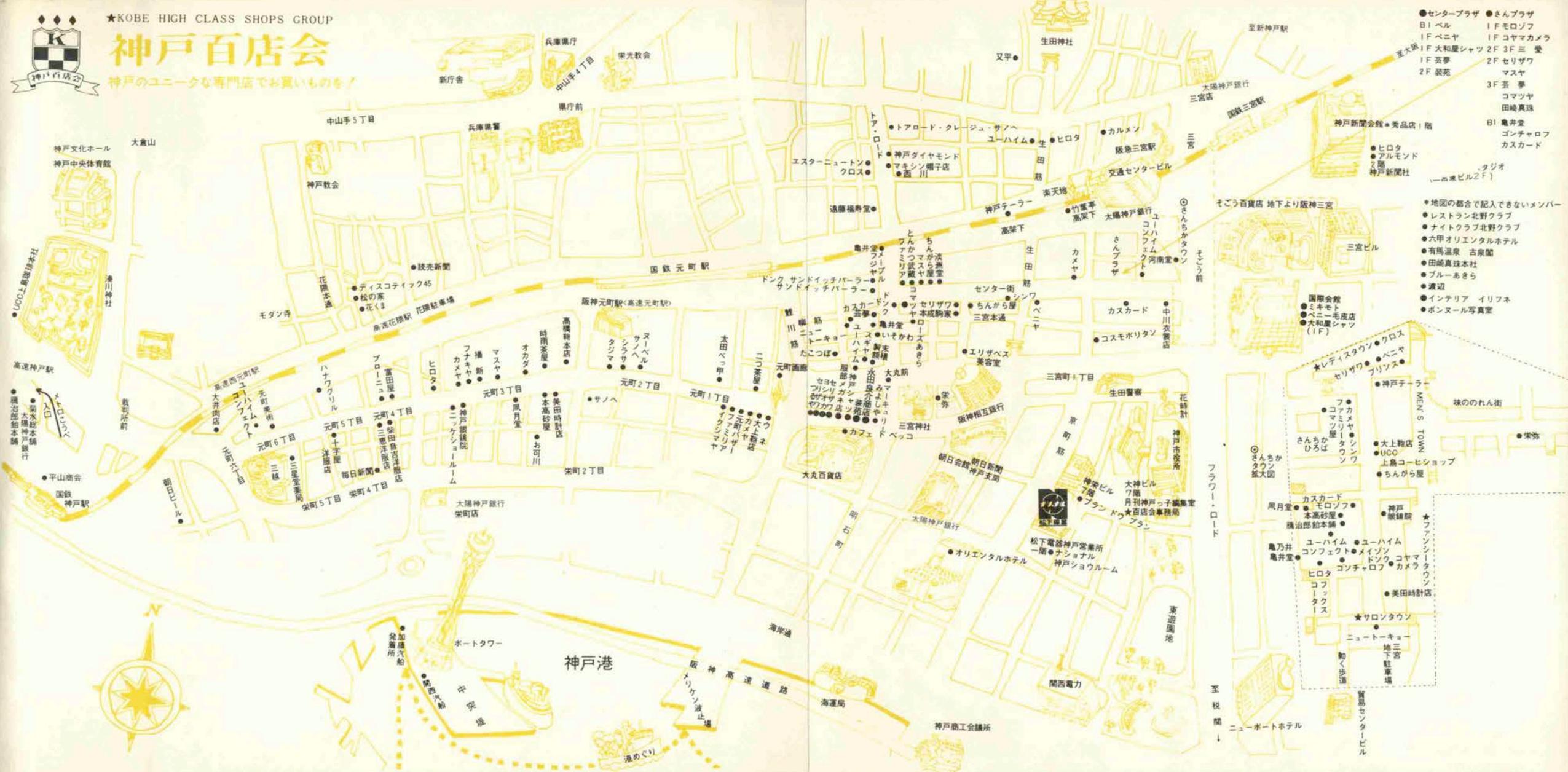
太陽神戸銀行
Bank of Taiyokubei

UCC上島珈琲本社
UCC Ushibiki Coffee Shop



神戸百店会

神戸のユニークな専門店でお買いものを!



Fashionable Kitano



▲'76秋・冬ベルマリエ・NUコレクション(1976.10.2)より

ファッションショー、結婚披露宴などの各種催しやパーティにもご利用下さい



個人会員 / 入会金 20,000円(会費不要)
特別会員 / 入会金 50,000円(会費不要)
ご入会のお問合せ・お申込みは
セントジョージ・ジャパン事務局まで

5:00PM～0:00AM
日曜祭日
5:00PM～11:00PM
・駐車場完備・

ST. GEORGE JAPAN

No. 130 Kitano-cho 1-chome Ikuta-ku Kobe
phone 078 (242) 1234

昭和四十年一月二十日 発行所／神戸市生田区東町1-13の1 大神ビルフ TEL(078)22-146
第三種郵便物認可
昭和五一年十月一日発行 毎月一回一冊発行 ナニワ印刷(株)印刷

編集発行／小泉康夫(送料45円)
領価100円



UCC オリジナルコーヒー
(200g・400g 真空缶入)

今、コーヒーのすべてを語れるブランド **UCC コーヒー**



コーヒーのお求めは

UCC カフェ メルカード (あらびきコーヒー専門店)

UCC コーヒーバザール (あらびきコーヒー小売店)

有名デパート・有名スーパーマーケット・有名小売店等でお買い求め下さい。

信頼のブランド



上島珈琲本社

總本社：神戸市生田区多聞通5-3 (神戸駅前) ☎ 神戸 (078) 341-3606 (代)
支社：北海道・関東・中部・北陸・関西・中国・山陰・四国・九州・沖縄
支店：全国主要都市85ヶ所